

CATALÀ	CASTELLÀ	ANGLÈS
comerç electrònic	comercio electrónico	<i>e-commerce</i>

DEFINICIÓ	1. Conjunt d'activitats financeres i d'intercanvi de productes i de serveis realitzat per mitjà d'una xarxa telemàtica, generalment Internet.	
COMENTARIS	<p>La denominació *e-comerç prové de la traducció literal d'<i>e-commerce</i>. En anglès la lletra <i>e</i>, que correspon a l'abreviació de l'adjectiu <i>electronic</i>, s'utilitza com a recurs de prefixació per a la formació de termes relacionats amb la comunicació a través de la xarxa Internet. En poc temps aquest prefix ha esdevingut molt productiu a l'hora de denominar nous conceptes relacionats amb la societat de la informació: <i>e-mail</i>, <i>e-cash</i>, <i>e-banking</i>, <i>e-marketing</i>, <i>e-government</i>, etc.</p> <p>En català, el prefix anglès <i>e-</i> sol tenir la seva correspondència en l'adjectiu electrònic -a. En aquest cas, és aconsellable utilitzar la denominació catalana comerç electrònic, perquè és una forma descriptiva, entenedora i generada a partir dels recursos de formació de paraules propis del català, com ja és habitual en adreça electrònica (per a <i>e-mail</i>), diner electrònic (per a <i>e-cash</i>) o administració electrònica (per a <i>e-government</i>).</p>	
ALGUNS e-MÉS...	màrqueting electrònic	en anglès, <i>e-marketing</i>
	banca electrònica	en anglès, <i>e-banking</i>
	llibre electrònic	en anglès, <i>e-book</i>